

UEFA
Regions' Cup

Krakow
03 - 09 July 2005
Official Programme



UEFA
**REGIONS'
CUP®**
Poland 2005



Contents

jesteśmy z Wami!



Główny Sponsor
Reprezentacji Piłkarskiej



UEFA President's Message	4-5
PZPN President's Message	6-7
The Malopolska Region	8-11

The Teams & Schedule

Malopolska Amateur (Poland)	12
Brno (Czech Republic)	13
South-West Region-Sofia (Bulgaria)	14
Central Slovakia (Slovakia)	15
Match Schedule	16-17
Republic of Ireland Amateur (Ireland)	18
Dacia Amateur (Romania)	19
Kahovka-Kzeso (Ukraine)	20
Vasca (Spain)	21

Competition Information

Qualifying Rounds	22-23
Referees	25
The Trophy	27
History of the Competition	28-30

Produced by UEFA Media Services
Editor: Thomas Giordano
Design: Access, England
Layout: Atema Communication SA, Switzerland
Printed by TickEventum, Poland
With thanks to Marta Alf - Polish FA



UEFA President's Message

On behalf of UEFA allow me to bid you a truly warm welcome to the region of Małopolska in Poland for the final tournament of the fourth biennial UEFA Regions' Cup.

Lennart Johansson
President
of UEFA

It is especially rewarding for me to see that our tournament for amateur teams from member associations is doing so well and thriving in this ever-increasing world of professionalism.

When the Regions' Cup was launched back in 1999 it was specifically with the amateur game in mind. Amateur footballers represent around 95% of those playing organised football and so I am pleased to note that there is a huge interest from our member associations, with no less than 37 of them taking part in this edition of the UEFA Regions' Cup.

As long as the spirit of camaraderie and friendship, sportsmanship and fair play and willingness to exchange cultural ideas continues, the UEFA Regions' Cup will itself continue to be a worthy vehicle for amateur football in the future. Amateur football and the UEFA Regions' Cup are alive and well and long may this continue.

Finally, my thanks go to the Polish FA as the hosting association, the local regional association for their hard work and all those volunteers involved who will no doubt make the tournament a success.

Lennart Johansson
President of UEFA

Przesłanie Prezydenta UEFA

W imieniu UEFA, chciałbym Państwa gorąco powitać w regionie krakowskim, w Polsce, na finałowym turnieju czwartego UEFA Regions' Cup, odbywającego się co dwa lata.



Z prawdziwą satysfakcją obserwuję, jak nasz turniej dla drużyn amatorskich znakomicie się rozwija w ekspansywnym świecie sportu zawodowego.

Regions' Cup zainaugurowano w roku 1999, specjalnie z myślą o grze amatorskiej. Piłkarze amatorzy stanowią około 95% grających w zorganizowany futbol i dlatego z przyjemnością odnotowuję wielkie zainteresowanie naszych zrzeszonych federacji, z których nie mniej niż 37 bierze udział w tej edycji UEFA Regions' Cup.

Tak długo, jak trwa duch braterstwa i przyjaźni, postawa sportowa i "fair play" oraz dążenie do wymiany myśli między kulturami, UEFA Regions' Cup będzie godnym uwagi środkiem upowszechniania amatorskiej piłki nożnej. Amatorski futbol i UEFA Regions' Cup trwają i życzymy sobie, aby trwały nadal.

Na koniec, chcę podziękować Polskiemu Związkowi Piłki Nożnej, jako gospodarzowi i związkowi regionalnemu za ich wysiłek, chcę też skierować słowa podziękowania do wszystkich wolontariuszy, których zaangażowanie z pewnością przyczyni się do sukcesu turnieju.

Lennart Johansson
Prezydent UEFA



Ladies and Gentlemen!

Herewith I have the honor and pleasure to welcome you all to the Final Tournament of the Fourth UEFA Region's Cup. Entrusting Poland with the organisation of the most important event for amateurs on the Old Continent is a great distinction both for our country and for the Polish Football Association.

Michał Listkiewicz
President
Polish Football
Association

Football is the most popular sport in Poland. It is enough to visit school and stadiums to notice that "the small and the tall" Poles love football. Football is by far the sport which has the highest number of registered players in the country.

Entrusting the Malopolska Region with the organisation of the UEFA Regions' Cup Final Tournament is a proof of appreciation for the contribution of this region to the development of football in our country.

It was in Krakow that the Polish Football Association was founded on 21 December 1919. Krakow is also the city with the two oldest Polish clubs – Cracovia and Wisła. Cracovia won the first Polish Championship in 1921. Wisła triumphed in the premier league competition in 1927. It has been some few years now that the team of the "White Star" has no equal rivals in Poland. The players of this club also constitute the main forces of the Polish National Team, which is getting closer and closer to the World Cup 2006 in Germany.

Cracovia, also known as "The Stripes", were last year promoted to the First Division after a twenty-year break and appeared to be the best team out of the newcomers in the "Idea Ekstraklasa".

It should as well be mentioned that the Malopolska Region has already hosted a great football event – the 1978 UEFA Junior European Championship. That tournament appeared to have been an organisational and sporting success. I am convinced that the forthcoming UEFA Regions' Cup will be evaluated in the same way.

On behalf of the authorities of the Polish Football Association, I would like to welcome all the participants of the tournament and wish you unforgettable impressions from your stay in our country. I hope the matches will be of high level and give all the fans a lot of satisfactions and emotions.

Szanowni Państwo!

Mam przyjemność i zaszczyt powitać Państwa na finałowym turnieju UEFA Regions' Cup 2005. Przyznanie Polsce organizacji najważniejszej imprezy na Starym Kontynencie dla piłkarzy amatorów, to ogromne wyróżnienie dla naszego kraju oraz Polskiego Związku Piłki Nożnej.

Piłka nożna to najpopularniejsza dyscyplina sportowa w Polsce. Wystarczy odwiedzić szkolne i osiedlowe boiska, by przekonać się, że "mali i duzi" Polacy kochają futbol. Dość powiedzieć, że w liczbie zarejestrowanych zawodników bijemy na głowę pozostałe związki sportowe w naszym kraju.

Przyznanie organizacji finałowego turnieju Regions' Cup województwu małopolskiemu to dowód uznania dla roli tego regionu kraju w rozwoju naszego futbolu. To w Krakowie 21 grudnia 1919 roku założono Polski Związek Piłki Nożnej. To w tym mieście działają dwa najstarsze polskie kluby – Cracovia i Wisła. Cracovia zdobyła pierwsze mistrzostwo Polski w 1921 roku. Wisła triumfowała w premierowych rozgrywkach ligowych (1927). Od kilku lat drużyna "Białej Gwiazdy" nie ma sobie równych w Polsce. Piłkarze tego klubu stanowią o sile naszej reprezentacji, która jest blisko występu w finałach Mistrzostw Świata w Niemczech. Pochlebne recenzje za występy w pierwszej lidze zbiera również Cracovia. "Pasy" awansowały do pierwszej ligi po 20 latach przerwy i okazały się najlepszą drużyną wśród beniaminków Idea Ekstraklasy.

Przypomnę, że województwo małopolskie organizowało już wielką piłkarską imprezę – Mistrzostwa Europy juniorów w 1978 roku. Tamten turniej okazał się sukcesem organizacyjnym i sportowym. Jestem przekonany, że podobnie będzie w przypadku Region's Cup – 2005.

W imieniu władz Polskiego Związku Piłki Nożnej chciałbym serdecznie powitać wszystkich uczestników turnieju oraz życzyć im wielu niezapomnianych wrażeń związanych z pobytom w naszym kraju. Mam nadzieję, że mecze będą stały na wysokim poziomie oraz dostarczą kibicom mnóstwo sportowych wrażeń i emocji.



Michał Listkiewicz

Prezes Polskiego Związku Piłki Nożnej



Brzesko: Palace of Baron Goetz – Pałac Barona Goetza

Brzesko

The Brzesko Commune is an essential centre of industry and trade in Małopolska. The Commune is situated between the Carpathian Plateau and the Sandomierska Valley, 52 km east of Krakow and 30 km west of Tarnów. Brzesko was given the municipal rights in 1385.

The Brzesko Commune is proud of its historical heritage. Some of the most valuable architectural objects are the Palace of Baron Goetz and the Okocim brewery founded by him. There are ruins of an old Wislan settlement (the Polish ancestors) in the Jadowniki village and a very important religious centre in Szczepanów, where St. Stanisław, the Polish patron was born.

Libiąz

Libiąz is located between the Częstochowa uplands known as the Jura and the Oświęcimska Valley, midway between Krakow and Katowice, on the touristic routes leading to and from Krakow, via Auschwitz and the castles Lipowiec, Czerna and Tenczyn. Libiąz has just over 18'000 inhabitants and is a relatively new city.

The town is mainly associated with coal, and the exploitation of the "Janina" coal-mine which started in 1907, and contributed to the economical development of the region, resulting in Libiąz being given city rights in 1969.

Almost half of the region is covered by woods and there are several small lakes in Zarki. The most famous monument is the Zarki water mill that was built in 1834.

Proszowice

Proszowice is a town in the north of the Małopolska Region. It is situated about 30 kilometers to the east of Krakow, on the Szreniawa river. There are nearly 7000 inhabitants in Proszowice. Since 1999, Proszowice has been the capital city of the Proszowice District.

This is a typical agricultural area, with huge farmlands and almost no industry. People live off the land, trade and small businesses. The most interesting relic is the church located in the main market that was built in the 15th century.

Wolbrom

The Wolbrom commune, with a population of 24,000 people, lies in the northern part of the Małopolska province, 40 km from Krakow, in the Częstochowa uplands commonly known as the Jura.

This is an area of wooded valleys with protruding limestone rocks of different shapes. There are almost 900 caves and streams, and many routes are waiting for tourists that wish to discover the area. The most interesting and varied ones are The Route of Eagle's Nests and The Fortresses Route.

The Wolbrom artificial lake has a surface of 20 hectares and offers many activities, such as fishing, boat trips or simply as a starting point for trekking or biking.

Zabierzów

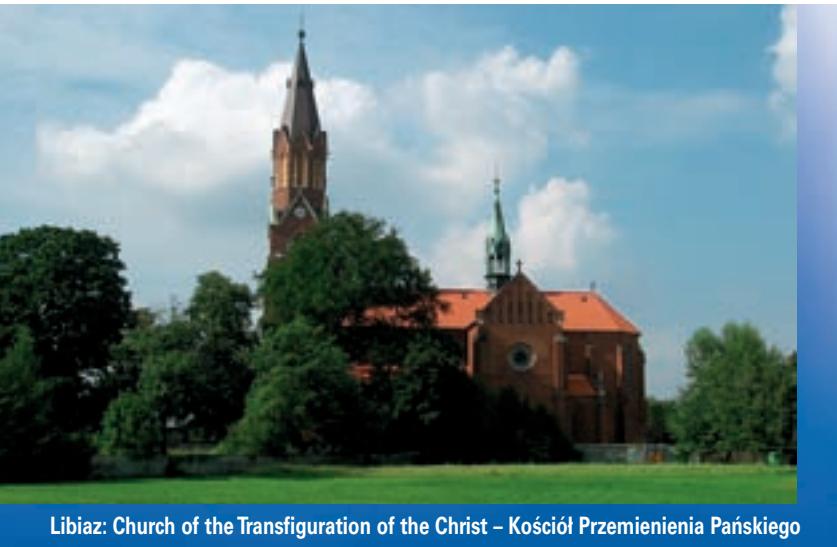
The Zabierzów commune is situated in the north-east part of the Małopolska region, near Krakow and is bordering the Jurajski National Park. There are 21,500 people living in the city. All the area is protected, considering its natural, cultural, historical and landscape values.

In the area there is a network of trekking and bicycle trails. A picturesque trail leads to the legendary Kmita Rock.

Sports infrastructure, including the newly-built stadium with an indoor swimming pool and courts for basketball, volleyball and other disciplines, together with picturesque trekking opportunities, bicycle and horse-riding trails make Zabierzów the perfect place for sport and recreation.



Proszowice: The church – Kościół



Libiąż: Church of the Transfiguration of the Christ – Kościół Przemienienia Pańskiego

Brzesko

Gmina jest ważnym centrum przemysłowym i handlowym w Małopolsce. Gmina leży pomiędzy Podkarpaciem a Kotliną Sandomierską, 52 km na wschód od Krakowa i 30 km na zachód od Tarnowa. Brzesko otrzymało prawa miejskie w 1385.

Gmina Brzesko jest dumna ze swojego historycznego dziedzictwa. Najcenniejszymi architektonicznie obiektami są Pałac Barona Goetz i Browar Okocim przez niego założony. W Jadownikach znajdują się też ślady osadnictwa Wiślan (polscy przodkowie) oraz bardzo ważne centrum religijne w Szczepanowie, gdzie urodził się Św. Stanisław, Patron Polski.

Libiąż

Libiąż położony jest na granicy Jury Krakowsko-Częstochowskiej i Kotliny Oświęcimskiej w połowie drogi pomiędzy Krakowem a Katowicami. Miasto kojarzone jest głównie z prowadzonym od 1907 roku wydobyciem węgla kamiennego w kopalni Janina, która przyczyniła się do wzrostu gospodarczego regionu, a nawet do nadania praw miejskich Libiążowi w 1969 roku.

Libiąż ma nieco ponad 18'000 mieszkańców, przy czym jest miastem stosunkowo młodym od względem struktury wiekowej. W mieście wiele jest ośrodków sportu i rekreacji.

Niemal połowę powierzchni gminy zajmują lasy, w tym rekreacyjny kompleks leśny z naturalnymi stawami w Żarkach. Najśawniejszym zabytkiem jest młyn wodny w Żarkach z 1834 roku.

Libiąż położony jest też w pobliżu szlaków turystycznych wiodących do i od Krakowa przez Oświęcim oraz zamki Lipowiec, Czerna i Tenczin.

Proszowice

Proszowice to miasteczko na północy Małopolski, usytuowane ok. 30 km na wschód od Krakowa, nad rzeką Szreniawą. Proszowice zamieszkuje niemal 7000 ludzi. Od 1999 roku Proszowice są stolicą regionu proszowickiego.

Region ten to typowe tereny rolnicze w ogromnymi polami uprawnymi i praktycznie bez żadnego przemysłu. Mieszkańcy żyją z uprawy ziemi, handlu i drobnego biznesu. Najciekawszym reliktem jest kościół na głównym rynku zbudowany w XV wieku.

Wolbrom

Gmina Wolbrom, o populacji 24'000, leży w północnej Małopolsce, 40 km od Krakowa, na wyżynie Częstochowskiej zwanej powszechnie Jurą.

Jest to rejon zalesionych dolin i wystających skał wapiennych o rozmaitych kształtach. Znajduje się tam blisko 900 jaskiń i strumieni, a wiele szlaków tylko czeka na turystów chcących odkryć te tereny. Najciekawszymi i najbardziej zróżnicowanymi są Szlak Orlich Gniazd oraz Szlak Warowni.

Sztuczne jezioro w Wolbromiu ma powierzchnię 20 hektarów i oferuje wiele możliwości czynnego wypoczynku takich jak wędkarstwo, wycieczki łódką lub po prostu jako centrum wycieczek pieszych czy rowerowych.

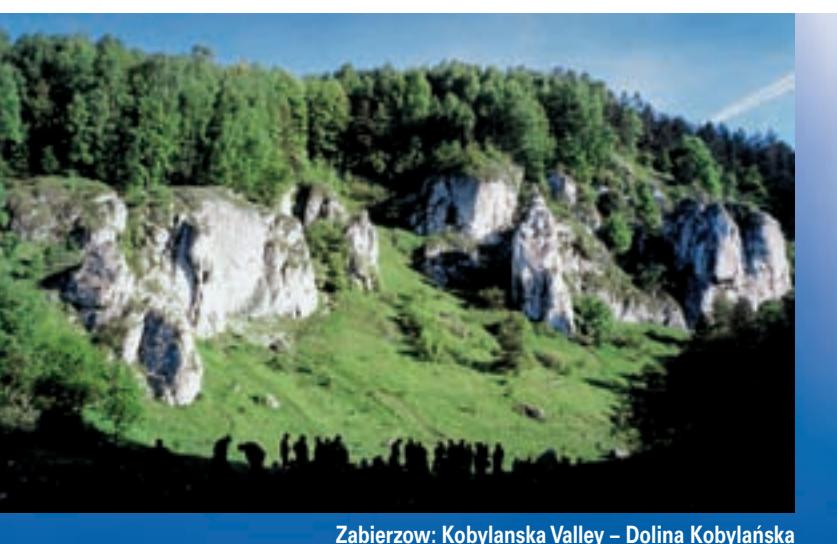
Zabierzów

Gmina Zabierzów leży w północno-wschodniej części Małopolski w pobliżu Krakowa i na granicy z Jurajskim Parkiem Narodowym. Gminę zamieszkuje 21'500 osób. Cały region jest chroniony pod względem bogactw naturalnych, kulturowych, historycznych i krajobrazowych.

W regionie istnieje sieć ścieżek rowerowych i trekkingowych. Jeden z malowniczych szlaków prowadzi do legendarnej Skały Kmity. Infrastruktura sportowa, razem z nowo wybudowanym stadionem, krytym basenem i boiskami do koszykówki, siatkówki i innych dyscyplin oraz urzekające możliwości terkkingowe i trasy rowerowe i konne czynią Zabierzów idealnym miejscem dla sportu i rekreacji.



Wolbrom: Limestone rocks – Dolina Wodącej



Zabierzów: Kobylna Valley – Dolina Kobylna



Head Coach

Michał KROLIKOWSKI

Date of birth:
13.01.1941

Malopolska Amateur – Poland

Position	Surname	First Name	Birth Date	Appearance NM	Appearance GS
GK	KUBAS	Przemyslaw	05.07.1984	0	0
GK	LIBERA	Tomasz	27.03.1985	0	0
GK	SZOT	Krzysztof	11.12.1977	3	0
GK	SZUBA	Marek	29.09.1981	0	0
DF	BIZON	Grzegorz	10.01.1979	3	1
DF	BRAK	Pawel	25.09.1978	3	0
DF	CETNAROWSKY	Slawomir	26.08.1983	0	0
DF	DZIUBA	Tomasz	01.03.1984	1	0
DF	GAWLOWICZ	Marcin	06.11.1982	0	0
DF	JAGLA	Slawomir	05.03.1980	3	1
DF	LIKASIK	Pawel	11.01.1984	0	0
DF	SALAPATEK	Bartłomiej	14.05.1985	0	0
DF	STAWARCZYK	Piotr	29.09.1983	3	0
DF	WARZEN	Pawel	03.04.1984	0	0
MF	BRYL	Rafat	11.03.1980	3	3
MF	JEDRSZCZYK	Konrad	27.03.1984	0	0
MF	KISLOWSKI	Marcin	22.09.1983	2	0
MF	KLUSKA	Lukasz	16.01.1982	0	0
MF	NOCON	Lukasz	06.09.1984	0	0
MF	OKAS	Rafal	08.04.1981	2	1
MF	PACHOTA	Pawel	04.12.1981	3	0
FW	CHRAPEK	Krzysztof	07.10.1985	0	0
FW	CHYLASZEK	Dawid	13.11.1983	0	0
FW	CIESIELKA	Grzegorz	06.05.1981	0	0
FW	DREBSZOK	Krzysztof	05.12.1983	0	0
FW	KWATER	Marcin	07.12.1983	3	3
FW	PISZOZEK	Bartłomiej	22.10.1981	0	0
FW	PODGORSKI	Jakub	17.10.1982	3	1
FW	SWIERKOSZ	Tomasz	13.01.1977	2	1
FW	ZUREK	Sebastian	05.06.1980	0	0



Malopolska Amateur

NM = Number of matches

GS = Goals scored

Brno – Czech Republic

Position	Surname	First Name	Birth Date	Appearance NM	Appearance GS
GK	FLICEK	Jaroslav	15.12.1976	1	0
GK	HORNA	Tomáš	17.05.1983	0	0
GK	LENGÁL	Patrik	14.10.1983	0	0
GK	VYMAZAL	Ladislav	14.03.1983	2	0
DF	GÁLIA	Tomáš	13.01.1983	3	0
DF	HLADKÝ	Adam	04.10.1984	0	0
DF	JANÍK	Dusan	06.12.1979	2	0
DF	KOTACKA	Jaroslav	19.05.1975	3	0
DF	KOTOUC	Miroslav	16.11.1983	0	0
DF	PERNICA	Premysl	06.12.1981	0	0
DF	PRACHAR	Michal	08.08.1979	3	1
DF	TICHY	Libor	09.12.1982	0	0
DF	VÁGNER	Lukáš	20.09.1977	2	1
MF	HOLEC	Jan	24.03.1985	0	0
MF	KOTASEC	Petr	19.04.1982	0	0
MF	KRIZ	David	21.11.1978	0	0
MF	KUPCIK	Libor	02.02.1977	0	0
MF	LZICAR	Roman	29.04.1978	3	0
MF	MACHALA	Richard	27.06.1981	0	0
MF	MATOUSEK	Zdenek	09.02.1978	0	0
MF	NADENICEK	Jaroslav	08.10.1985	0	0
MF	NEMEC	Lukáš	18.07.1983	0	0
MF	PSIKAL	Jan	20.01.1983	0	0
MF	SEBESTA	Milan	15.10.1978	0	0
MF	UHER	David	12.05.1976	0	0
FW	JAROS	Jirí	14.11.1982	3	0
FW	KUBA	Jiri	11.03.1980	0	0
FW	KUCERA	Jaromír	30.04.1984	0	0
FW	MIKEL	Petr	28.06.1985	0	0
FW	SEHNAL	Martin	25.10.1981	3	0



Head Coach

Ladislav BEDRICH

Date of birth:
18.07.1949

NM = Number of matches

GS = Goals scored



South-West Region-Sofia – Bulgaria

Position	Surname	First Name	Birth Date	Appearance NM	Appearance GS
GK	GIOREV	Krasimir	06.09.1981	3	0
GK	KRUSTEV	Ventzislav	27.03.1976	0	0
GK	PAVLOV	Krasimir	08.10.1974	0	0
DF	ANDONOV	Velizar	31.07.1979	0	0
DF	GAYDAROV	Georgi	12.10.1984	0	0
DF	HARIZANOV	Nikolay	14.06.1983	0	0
DF	HRISTOV	Kiril	21.03.1982	3	0
DF	IVANOV	Tzvetko	29.03.1983	2	0
DF	IVANOV	Lubomir	01.02.1971	0	0
DF	KOSTADINOV	Plamen	29.04.1981	0	0
DF	KOYCHEV	Delyan	25.02.1976	0	0
DF	RALKOV	Tzvetomir	04.08.1981	1	0
DF	STRANDJOV	Ivaylo	24.03.1973	1	0
DF	ZAFIROV	Vladimir	21.03.1983	3	0
MF	ANDREEV	Kiril	29.12.1983	0	0
MF	ANGELOV	Ivaylo	10.12.1975	3	0
MF	GOCHEV	Vladimir	09.03.1981	0	0
MF	HRISTOV	Juliyan	03.03.1982	0	0
MF	KALAYDJIEV	Georgi	19.12.1984	0	0
MF	LAPANTOV	Rumen	11.04.1984	0	0
MF	PANEV	Roumen	12.01.1981	0	0
MF	PERNIKOV	Svetlin	26.03.1981	0	0
MF	STEFANOV	Stoyan	28.07.1983	0	0
MF	VITANOV	Lubomir	11.05.1981	0	0
MF	VODENICHAROV	Filip	07.10.1984	3	4
FW	AHMEDOV	Yuksel	09.01.1981	0	0
FW	BLIZNAKOV	Mario	09.08.1982	0	0
FW	PETKOV	Ivan	22.01.1985	0	0
FW	PISAROV	Iskren	05.10.1985	0	0
FW	TODOROV	Ivan	11.06.1984	0	0



South-West Region-Sofia

NM = Number of matches

GS = Goals scored

Central Slovakia – Slovakia

Position	Surname	First Name	Birth Date	Appearance NM	Appearance GS
GK	DOROTOVIC	Andrej	02.08.1982	0	0
GK	OKOLICANI	Frantisek	26.09.1982	0	0
GK	PERNIS	Peter	06.08.1981	0	0
GK	SKROBAC	Tomás	03.10.1985	0	0
DF	HALAK	Peter	14.09.1977	3	0
DF	ILKO	Norbert	18.06.1979	3	0
DF	LACO	Miroslav	07.11.1974	5	0
DF	MACASEK	L'ubomír	19.08.1974	0	0
DF	MIHAL	Boris	28.11.1981	3	0
DF	PRACKO	Pavel	28.02.1980	2	1
MF	DRUGDA	Bohus	23.12.1980	3	1
MF	FOJTIK	Maros	17.09.1976	6	3
MF	FRÁTRIK	Anton	23.03.1981	5	0
MF	GAVLAK	Tomas	15.09.1985	3	0
MF	KEMPNY	Michal	16.02.1984	0	0
MF	KOPERNICKY	Tomás	01.03.1979	0	0
MF	KUBINEC	Peter	02.02.1979	2	0
MF	LETRIK	Jozef	19.10.1971	6	2
MF	L'UPTAK	L'ubomír	28.08.1978	2	0
MF	OBERT	Igor	14.07.1982	0	0
MF	PLANCO	Peter	03.12.1978	6	3
MF	SAVOL	Jozef	21.11.1973	6	0
FW	BERKY	Marián	16.11.1977	0	0
FW	BOHUS	Peter	30.09.1982	3	0
FW	GIBALA	Milos	27.05.1985	0	0
FW	JETKO	Jan	06.07.1981	0	0
FW	JETKO	Marek	24.02.1977	3	1
FW	JOBKO	Marek	02.03.1979	0	0
FW	PRIVITZER	Richard	23.04.1975	6	5
FW	SIDLO	Jaroslav	26.06.1984	1	3



Central Slovakia



Head Coach

Jan PETRAK

Date of birth:
06.05.1944

NM = Number of matches

GS = Goals scored

GROUP A

Date	Venue	Kick-off	Match		
03.07.2005	Zabierzow	17:00	South-West Region-Sofia – Brno		
	Brzesko	17:00	Malopolska Amateur – Central Slovakia		
05.07.2005	Proszowice	17:00	Central Slovakia – Brno		
	Libiaz	17:00	Malopolska Amateur – South-West Region-Sofia		
07.07.2005	Zabierzow	17:00	Central Slovakia – South-West Region-Sofia		
	Wolbrom	17:00	Brno – Malopolska Amateur		

Team	P	W	D	L	F	A	Pts
1.							
2.							
3.							
4.							



GROUP B

Date	Venue	Kick-off	Match		
03.07.2005	Proszowice	17:00	Dacia Amateur – Republic of Ireland Amateur		
	Wolbrom	17:00	Vasca – Kahovka-Kzeso		
05.07.2005	Brzesko	17:00	Republic of Ireland Amateur – Kahovka-Kzeso		
	Wolbrom	17:00	Dacia Amateur – Vasca		
07.07.2005	Brzesko	17:00	Republic of Ireland Amateur – Vasca		
	Libiaz	17:00	Kahovka-Kzeso – Dacia Amateur		

Team	P	W	D	L	F	A	Pts
1.							
2.							
3.							
4.							

FINAL

Date	Venue	Kick-off	Match		
09.07.2005	Proszowice	17:00	Winners Group A – Winners Group B		



Head Coach

Gerry SMITH

Date of birth:
02.11.1955

Republic of Ireland Amateur – Republic of Ireland

Position	Surname	First Name	Birth Date	Appearance NM	Appearance GS
GK	CONROY	David	11.12.1976	2	0
GK	O'CONNELL	Brendan	17.10.1983	0	0
DF	BARRY	Stephen	01.12.1971	1	0
DF	BRUEN	Keith	03.06.1970	3	1
DF	BUCKLEY	Brian	02.12.1979	1	0
DF	CHERRY	Ian	30.12.1982	3	0
DF	DOLAN	Douglas	15.06.1972	0	0
DF	FLYNN	Les	28.06.1975	1	0
DF	HENNESSY	Darren	21.01.1984	0	0
DF	HOWIE	Kenneth	03.01.1981	0	0
DF	O'CONNELL	Declan	13.07.1983	0	0
DF	WALSH	James	21.08.1976	3	3
MF	CALLAGHAN	Ian	06.11.1977	3	2
MF	CALLAGHAN	Wayne	14.08.1980	3	0
MF	CONNOLLY	David	10.10.1980	0	0
MF	DOYLE	Anthony	05.10.1982	3	1
MF	FLYNN	Barry	30.07.1970	3	0
MF	GRIFFIN	Wayne	31.01.1981	0	0
MF	LYNCH	Eamon	31.03.1983	0	0
MF	O'LEARY	Ray	04.12.1980	0	0
MF	O'CONNOR	Sean	21.10.1983	3	0
MF	REID	Victor	03.01.1981	0	0
MF	WELDON	Alan	03.09.1980	0	0
MF	WHELEHAN	Ray	15.10.1983	3	0
FW	BEECHINOR	Ruari	26.02.1979	1	1
FW	BLANCHE	Colm	12.12.1980	0	0
FW	KEOGH	Michael	21.01.1984	0	0
FW	O'NEILL	John	03.02.1984	3	2
FW	SHANLEY	David	26.06.1979	0	0
FW	WALL	David	17.09.1978	0	0



Republic of Ireland Amateur

NM = Number of matches

GS = Goals scored

Dacia Amateur – Romania

Position	Surname	First Name	Birth Date	Appearance NM	Appearance GS
GK	BALUTA	Petre	07.04.1972	2	0
GK	DIACONESCU	Alin	11.07.1982	4	0
	SAVA	Bogdan	12.06.1985	0	0
DF	CHILIMAN	Alin	29.09.1977	3	1
DF	DINU	Mihai	22.05.1979	3	1
DF	DRAGOI	Petre Daniel	23.06.1984	4	0
DF	LAZAR	Alexandru	27.09.1980	3	0
DF	PREDA	Ion	13.02.1976	5	1
DF	SANDU	Valentin	28.02.1983	0	0
DF	SMEU	Ionut	22.09.1983	3	0
DF	SODOLEANU	Claudiu Madalin	18.10.1983	2	0
DF	VASILE	Iulian	25.08.1975	0	0
MF	APOSTOL	Vasile Florin	12.04.1984	1	0
MF	CIAUSU	Cristian	17.06.1981	1	0
MF	COJENEL	Cristian Gabriel	09.11.1981	3	3
MF	IACOB	Vasile	25.08.1975	3	0
MF	IANCU	Emil	07.07.1981	2	0
MF	ISTRATE	Silviu Dan	10.06.1981	2	1
MF	OPRESCU	Ion	11.03.1974	3	1
MF	POPESCU	Sergiu Dumitru	08.10.1983	2	2
MF	STOICA	Florian Constantin	19.10.1983	1	0
MF	VANCEA	Ovidiu Ionel	24.02.1979	1	0
MF	VINTILA	Claudiu	06.06.1980	3	0
FW	BOROIBAN	Laurentiu Claudiu	17.10.1984	0	0
FW	DINU	Constantin	05.12.1975	0	0
FW	GHOICA	Fanel	13.03.1979	3	5
FW	MANEA	Costin Daniel	21.06.1981	3	0
FW	ROTARU	Ionut	09.06.1980	0	0
FW	TURCILA	Marian	28.06.1974	3	3
FW	VLAD	Razvan Gabriel	16.08.1982	3	1



Dacia Amateur



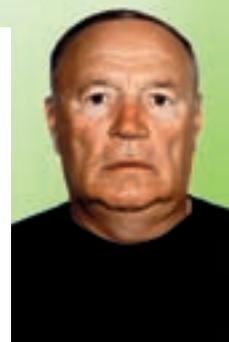
Head Coach

Vasile Nicolae FIRTEANU

Date of birth:
09.12.1948

NM = Number of matches

GS = Goals scored



Kahovka-Kzeso – Ukraine

Position	Surname	First Name	Birth Date	Appearance NM	Appearance GS
GK	GOLOVENKO	Genadiy	07.07.1977	0	0
GK	TSYBULKO	Vladimir	24.10.1985	0	0
DF	BOGORADA	Dmitry	25.09.1975	0	0
DF	DJACHENKO	Viacheslav	20.02.1982	3	0
DF	KOVALENKO	Ivan	10.07.1982	0	0
DF	LILYK	Vitaly	26.12.1981	3	0
DF	MAHMUDOV	Ruslan	26.02.1980	0	0
DF	MOZHAEV	Maxim	10.12.1984	0	0
DF	OKUL	Yury	27.03.1976	3	1
MF	CHUDAK	Sergey	20.05.1978	3	6
MF	HMARA	Artem	30.04.1983	3	0
MF	KAMENEV	Vitaly	12.12.1982	2	0
MF	KUZNETSOV	Dmitry	19.11.1984	0	0
MF	SEMERENKO	Alexander	16.08.1978	3	0
MF	VOLOSOV	Sergey	08.03.1978	3	0
FW	ANANICHEV	Aleksey	25.07.1976	3	5
FW	BAKUM	Viktor	20.10.1982	3	1
FW	KUZOVIN	Sergey	22.02.1982	0	0

Head Coach

Viktor KOVALENKO

Date of birth:
22.06.1948



Kahovka-Kzeso

NM = Number of matches

GS = Goals scored

Vasca – Spain

Position	Surname	First Name	Birth Date	Appearance NM	Appearance GS
GK	GONZÁLEZ	José Carlos	21.03.1978	1	0
GK	JUANES	Jon	16.01.1985	0	0
GK	TALLEDO	José M.	27.12.1979	0	0
DF	ELORRIAGA	Asier	30.06.1981	2	0
DF	GARMENDIA	Ander	29.07.1984	0	0
DF	GOTI	Xabat	07.05.1983	0	0
DF	GURTUBAY	Francisco Xabier	07.03.1979	3	1
DF	MADARIAGA	Benat	02.12.1980	0	0
DF	MARTINEZ	Jon Unai	10.08.1978	2	0
DF	MELENDEZ	Gaizka	06.03.1980	0	0
DF	RODRIGUEZ	Iker	23.03.1980	0	0
DF	VELIZ	Fernando	30.05.1981	2	0
MF	ANIBARRO	Jose M.	26.07.1979	0	0
MF	ARAGÓN	Zigor	14.10.1982	0	0
MF	CORREA	Roberto	12.01.1979	3	1
MF	JAUREGUI	Borja	22.10.1983	0	0
MF	OLONDO	Jose A.	04.02.1985	0	0
MF	OTEGI	Asier	12.04.1983	3	0
MF	RECAGORRI	Ramon	10.09.1983	0	0
MF	SARACHAGA	Iker	24.10.1979	3	0
MF	URIGÜEN	Lander	19.03.1976	2	0
FW	ARROYO	Alain	05.07.1982	3	3
FW	BILBAO	Iker	17.12.1979	0	0
FW	FUENTE	Pedro M.	30.07.1983	0	0
FW	HERNAEZ	Josu	04.07.1985	0	0
FW	IBARROLA	Eleder	13.09.1981	3	2
FW	LAMBARRI	Ander	22.12.1981	0	0
FW	ORTIZ DE ZARATE	Jon	13.01.1982	0	0
FW	PASTRIAN	Iker	02.05.1982	0	0
FW	SANTANO	Raul	10.04.1982	3	0



Head Coach

José Antonio GOIKOETXEA

Date of birth:
19.12.1959



Vasca

NM = Number of matches

GS = Goals scored

Qualifying Rounds

Preliminary Round

GROUP WEST

Slovenia (20.09.2004 – 24.09.2004)

Match		Results					
Malta Amateur (MLT)	– Northern Ireland Amateur (NIR)	0-4					
Primorska (SLO)	– Mid Cheshire League (ENG)	1-4					
Mid Cheshire League (ENG)	– Northern Ireland Amateur (NIR)	0-0					
Primorska (SLO)	– Malta Amateur (MLT)	1-2					
Malta Amateur (MLT)	– Mid Cheshire League (ENG)	0-4					
Northern Ireland Amateur (NIR)	– Primorska (SLO)	2-3					

Pos	Team	P	W	D	L	F	A	Pts
1.	Mid Cheshire League (ENG)	3	2	1	0	8	1	7
2.	Northern Ireland Amateur (NIR)	3	1	1	1	6	3	4
3.	Malta Amateur (MLT)	3	1	0	2	2	9	3
4.	Primorska (SLO)	3	1	0	2	5	8	3

Intermediary Round

GROUP 1

France (16.11.2004 – 20.11.2004)

Match		Results					
Highland and Islands (SCO)	– Kempen (BEL)	0-3					
Nord-Pas de Calais (FRA)	– Vasca (ESP)	0-3					
Vasca (ESP)	– Kempen (BEL)	1-1					
Nord-Pas de Calais (FRA)	– Highland and Islands (SCO)	2-0					
Kempen (BEL)	– Nord-Pas de Calais (FRA)	2-2					
Vasca (ESP)	– Highland and Islands (SCO)	5-0					

Pos	Team	P	W	D	L	F	A	Pts
1.	Vasca (ESP)	3	2	1	0	9	1	7
2.	Kempen (BEL)	3	1	2	0	6	3	5
3.	Nord-Pas de Calais (FRA)	3	1	1	1	4	5	4
4.	Highland and Islands (SCO)	3	0	0	3	0	10	0

GROUP EAST

Romania (20.09.2004 – 24.09.2004)

Match		Results					
Estonia Amateurs (EST)	– Central Slovakia (SVK)	0-5					
Dacia Amateur (ROM)	– Latvia Amateur (LAT)	2-0					
Latvia Amateur (LAT)	– Central Slovakia (SVK)	1-5					
Dacia Amateur (ROM)	– Estonia Amateurs (EST)	5-1					
Central Slovakia (SVK)	– Dacia Amateur (ROM)	1-0					
Latvia Amateur (LAT)	– Estonia Amateurs (EST)	2-1					

Pos	Team	P	W	D	L	F	A	Pts
1.	Central Slovakia (SVK)	3	3	0	0	11	1	9
2.	Dacia Amateur (ROM)	3	2	0	1	7	2	6
3.	Latvia Amateur (LAT)	3	1	0	2	3	8	3
4.	Estonia Amateurs (EST)	3	0	0	3	2	12	0

GROUP 3

Bosnia and Herzegovina (08.11.2004 – 12.11.2004)

Match		Results					
Semberija-Majevica-Bljeljina (BIH)	– Mid Cheshire League (ENG)	1-2					
San Marino Amateur (SMR)	– Rep. of Ireland Amateur (IRL)	0-4					
Mid Cheshire League (ENG)	– Rep. of Ireland Amateur (IRL)	2-4					
Semberija-Majevica-Bljeljina (BIH)	– San Marino Amateur (SMR)	2-1					
Mid Cheshire League (ENG)	– San Marino Amateur (SMR)	1-0					
Rep. of Ireland Amateur (IRL)	– Semberija-Majevica-Bljeljina (BIH)	2-2					

Pos	Team	P	W	D	L	F	A	Pts
1.	Rep. of Ireland Amateur (IRL)	3	2	1	0	10	4	7
2.	Mid Cheshire League (ENG)	3	2	0	1	5	5	6
3.	Semberija-Majevica-Bljeljina (BIH)	3	1	1	1	5	5	4
4.	San Marino Amateur (SMR)	3	0	0	3	1	7	0

GROUP 4

Czech Republic (15.10.2004 – 19.10.2004)

Match		Results					
Brno (CZE)	– Väsböy IK (SWE)	1-1					
Portalegre (POR)	– District Zuid 1 (NED)	0-0					
Brno (CZE)	– Portalegre (POR)	1-1					
Väsböy IK (SWE)	– District Zuid 1 (NED)	2-1					
District Zuid 1 (NED)	– Brno (CZE)	0-6					
Väsböy IK (SWE)	– Portalegre (POR)	0-0					

Pos	Team	P	W	D	L	F	A	Pts
1.	Brno (CZE)	3	1	2	0	8	2	5
2.	Väsböy IK (SWE)	3	1	2	0	3	2	5
3.	Portalegre (POR)	3	0	3	0	1	1	3
4.	District Zuid 1 (NED)	3	0	1	2	1	8	1

GROUP 5

Ukraine (22.08.2004 – 26.08.2004)

Match		Results					
Tbilisi Amateur (GEO)	– Brest Amateur (BLS)	5-1					
Kahovka-Kzeso (UKR)	– Chisinau Amateur (MOL)	8-2					
Chisinau Amateur (MOL)	– Tbilisi Amateur (GEO)	0-5					
Kahovka-Kzeso (UKR)	– Brest Amateur (BLS)	3-1					
Brest Amateur (BLS)	– Chisinau Amateur (MOL)	1-3					
Tbilisi Amateur (GEO)	– Kahovka-Kzeso (UKR)	0-4					

Pos	Team	P	W	D	L	F	A	Pts

<tbl_r cells="9" ix="

Referees



Małopolski Związek Piłki Nożnej

31-158 Kraków, ul. Krowoderska 74
tel. (+48) 12 – 632-68-00
fax: (+48) 12 – 632-66-00



Mark COURTYNE
26.04.1972
Northern Ireland



Igor EGOROV
04.11.1968
Russia



Novo PANIC
04.10.1970
Bosnia and Herzegovina



Damir SKOMINA
05.08.1976
Slovenia



Daniel STALHAMMAR
20.10.1974
Sweden



Christoforos ZOGRAFOS
24.03.1969
Greece

Assistant Referees

Vladislav KHODEEV
21.09.1965
Russia

John McDOWELL
20.03.1965
Northern Ireland

Edvard PRUNER
06.04.1971
Sweden

Dimitris SARAIIDARIS
13.08.1970
Greece

Miroslav MIRIC
06.11.1966
Bosnia and Herzegovina

Robert ZIRNSTEIN
30.06.1965
Slovenia

KREISEL[®]
ZAPRAWY KLEJĄCE I SYSTEMY DOCIEPLEŃ

The UEFA Regions' Cup Trophy

It is 43 centimetres high, weighs 11 kg and cost 8,600 Euros to make. The winner of the competition will keep the trophy for two years before returning it to UEFA for the following edition of the UEFA Regions' Cup. The trophy becomes the property of any participant that wins it three consecutive times or five times in twenty years. It is also engraved with the name of the winning association.

Puchar UEFA Regions' Cup

Ma 43 centymetry wysokości, waży 11 kg, a jego wartość wynosi 8,600 Euro. Zwycięzca Turnieju otrzymuje Puchar na dwa lata, po czym powraca on do UEFA z przeznaczeniem na kolejną edycję UEFA Regions' Cup. Puchar przechodzi na własność każdego kraju, który zwycięży turniej trzy razy z rzędu lub pięć razy w ciągu dwudziestu lat. Na Pucharze grawerowana jest nazwa zwycięskiej federacji.



History of the UEFA Regions' Cup

In February 1965, noting that no competition existed in Europe for the great majority of amateur players, except for the Olympic Football Tournament, while a large number of European competitions were organised for professional and non-amateur players, the UEFA Amateur Committee recommended the UEFA Executive Committee to introduce a new European competition for national representative teams. A competition reserved exclusively for amateur players.

Approved by the Executive Committee, the amateur competition was launched that same year, in 1965, and attracted entries from 12 of UEFA's 33 member associations of the time.

This relatively low number of participants was due to the conditions of participation. Only those associations with a professional or non-amateur top division were in fact allowed to enter. This condition excluded, de facto, all the East European associations, all of whose sportsmen and women, even at top level, were considered as amateurs. The Scandinavian associations were also excluded, as their top divisions comprised amateur players.

Between February and November 1966, the group matches resulted in Scotland, Spain, Austria and Turkey qualifying for the final round. The final round took place in Palma de Majorca in June 1967. Austria beat Scotland 2-1 in the final.

A further three competitions took place. The second was won by Spain in 1970, the third by Yugoslavia and the Federal Republic of Germany (proclaimed joint winners) in 1974, and the fourth by Yugoslavia in 1978.

The competition was then abolished due to lack of public interest and participants (only 10 teams took part in the last competition).

In the non-professional football sector, UEFA then turned its attention to young footballers, both in terms of competitions and training/education.

It was not until 1996 that a UEFA Committee for Amateur Football was re-established and, at the same time, that the idea of a new competition for amateur players took root. As was the case 30 years ago, it was again a question of filling a gap and of offering a European competition to amateur footballers, who actually represent more than 95% of those who play organised football. However times had changed, the concept of amateurism had evolved, and consequently it was not possible to simply bring the old amateur competition back to life.

The new competition – which has a regional basis, hence its name of the UEFA Regions' Cup – is open to all national associations, provided that they run domestic championships.

Each national association is entitled to enter just one regional team, to be designated via a domestic qualifying competition (some small national associations are entitled to enter a national representative team).

So it was that the first UEFA Regions Cup was played in 1999.

After a qualifying round involving 32 teams, the eight mini-tournament winners met in Veneto, in northern Italy, where the host team won the trophy by defeating the Madrid team 3-2 in the final.

The final tournament of the second edition of the UEFA Regions' Cup was held in Czech Republic and showed a thrilling final. The Czech hosts equalised in the very last seconds of added time to make it 2-2 and eventually won the tournament on penalties against the Portuguese amateur team of Braga (4-2).

The third final tournament was played in the Württemberg region in Germany and saw the Italian side of Piemonte Valle d'Aosta beat the French representative Ligue du Maine 2-1.

Historia UEFA Regions' Cup

W lutym 1965 roku, Komitet Amatorów UEFA zalecił Komitetowi Wykonawczemu UEFA wprowadzenie nowego turnieju europejskiego dla reprezentacji narodowych. Uczynił to, gdyż zauważono, że w Europie nie ma zawodów dla przeważającej większości graczy amatorskich, podczas gdy wiele europejskich turniejów organizowanych jest dla piłkarzy zawodowych i nie-amatorów. Nowy turniej przeznaczony był wyłącznie dla graczy amatorskich.

Po zatwierdzeniu przez Komitet Wykonawczy, amatorski turniej zorganizowano po raz pierwszy jeszcze w tym samym, 1965, roku. Uczestniczyło w nim 12 spośród 33 związków członkowskich UEFA.

Stosunkowo niska liczba uczestników wynikła z warunków uczestnictwa. Prawo udziału miały właściwie jedynie związki posiadające zawodową lub nieamatorską pierwszą ligę. Tylko ten warunek wykluczył de facto wszystkie związki piłki nożnej z krajów Europy Wschodniej, w których wszyscy sportowcy, nawet na najwyższym poziomie, uważani byli za amatorów. Z udziału, wyłączono też związki skandynawskie, ponieważ w ich ekstraklasach występowali piłkarze amatorzy.

Rozgrywki grupowe, które odbyły się w okresie od lutego do listopada 1966, wyłoniły finałową czwórkę w składzie: Szkocja, Hiszpania, Austria i Turcja. Rundę finałową rozegrano w Palma de Majorca, w czerwcu 1967. W finale reprezentacja Austrii pokonała Szkocję 2:1.

Odbłyły się kolejne trzy turnieje. W drugiej edycji, w roku 1970, zwyciężyła Hiszpania; w trzeciej, w roku 1970, ogłoszono wspólnym zwycięzcą, Jugosławię i RFN. W czwartym turnieju, w roku 1978, zwyciężyła Jugosławia.

Później, ze względu na małe zainteresowanie i niską liczbę uczestników (w ostatnim turnieju, wzięło udział tylko 10 zespołów) rozgrywki zawieszono.

Uwaga UEFA w sektorze niezawodowej piłki nożnej zwróciła się ku młodym piłkarzom i to zarówno w dziedzinie turniejów jak i szkolenia/kszałcenia.

Jednak, dopiero w roku 1996 ponownie ustanowiono Komitet ds. Amatorskiej Piłki Nożnej UEFA. W tym samym czasie zaczęła się krystalizować idea nowego turnieju dla piłkarzy amatorów. Podobnie jak 30 lat wcześniej, zamierzeniem było zniwelowanie dystansu i zaproponowanie europejskiego turnieju dla zawodników amatorów stanowiących w istocie ponad 95% grających w zorganizowaną piłkę nożną. Zmieniły się jednak czasy, koncepcja futbolu amatorskiego uległa zmianom i niemożliwe okazało się proste ożywienie dawnego turnieju amatorskiego.

Nowy turniej, oparty na regionach (stąd nazwa: UEFA Region's Cup) jest otwarty dla wszystkich związków narodowych, pod warunkiem, że organizują one amatorskie mistrzostwa kraju. Każde państwo, ma prawo wystawić tylko jedną drużynę regionalną, wyłonioną w drodze kwalifikacji krajowych (małe kraje mają prawo do wystawienia reprezentacji narodowej).

Na takich zasadach opierał się pierwszy UEFA Regions' Cup w 1999 roku.

Po rundzie kwalifikacyjnej z udziałem 32 zespołów, ośmiu zwycięzców mini-turniejów, spotkało się w regionie Veneto w Północnych Włoszech, gdzie drużyna gospodarzy pokonała w finale drużynę z Madrytu 3:2.

Turniej finałowy drugiej edycji UEFA Regions' Cup odbył się w Republice Czeskiej, a mecz finałowy dostarczył mocnych wrażeń. Czescy gospodarze doprowadzili do wyrównania w ostatnich sekundach dogrywki (2:2) i ostatecznie wygrali mecz i cały turniej w rzutach karnych, w których pokonali amatorską drużynę z Bragi w Portugalii 4:2.

Trzecia edycja turnieju rozegrana została w regionie Wirtembergii w Niemczech. W meczu finałowym, drużyna z włoskiej części Valle d'Aosta w Piemoncie, pokonała reprezentującą Francję drużynę Ligue du Maine 2:1.



**POLSKI ZWIĄZEK PIŁKI NOŻNEJ
ul. Miodowa 1, 00-080 Warszawa**

tel: 48 22 55 12 300, fax: 48 22 55 12 240, e-mail: pzpn@pzpn.pl, www.pzpn.pl



WE CARE ABOUT FOOTBALL

UEFA

route de genève 46
1260 nyon 2
switzerland

Tel +41 22 994 44 44
Fax +41 22 994 44 55
uefa.com

